

Til Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse

DANSKE
REGIONER



22-02-2013

Sag nr. 13/276

Dokumentnr. 9145/13

Birgitte Bidstrup

Tel. 3529 8221

E-mail: Bbs@regioner.dk

Danske Regioners svar på Anmodning om bidrag til besvarelse af SUU alm. del spørgsmål 270 om regionernes udgifter til tolkebistand (de seneste tre år henholdsvis år 2010, 2011 og 2012)

Ministeriet har i mail af 18. januar 2013 til Danske Regioner anmodet om svar på SUU spørgsmål 270 vedr. regionernes udgifter til tolkebistand de seneste tre år. Hermed fremsendes Danske Regioners svar.

Region Hovedstaden

Tallene er uden moms:

Sygehuse m.v:

År (1.000 kr.)	2010	2011	2012
Hospitaler	9.788 mio.	9.454	10.554
Psykiatri	2.319	2.205	2.916
I alt	12.107	11.659	13.470

Indtægten på hospitaler m.v. (på baggrund af patienternes indbetaling af gebyr i perioden 1. juni - 31. december 2011) har været på 0,1 mio. kr.

Praksissektor

År (1.000 kr.)	2010	2011	2012
Praksis - udgift til tolkebureau	18.036 mio.	14.348	14.178

Indtægten i praksissektoren har været på 0,3 mio. kr. (på baggrund af patienternes indbetaling af gebyr i perioden 1. juni - 31. december 2011).

Dampfærgevej 22
Postboks 2593
2100 København Ø

T 35 29 81 00
F 35 29 83 00
E regioner@regioner.dk

Alle tal er uden moms:

	2010
Praksis (udgift til tolkebureau)	9.817.373
Psykiatrien	2.029.953
Sygehusene	3.353.536
I alt	18.698.613

	2011
Praksis	11.159.131
Psykiatrien	2.033.505
Sygehusene	2.516.993
I alt	18.440.680

	2012*
Praksis	9.028.852
Psykiatrien	2.092.035
Sygehusene	2.661.533
I alt	16.218.460

*For 2012 skal det bemærkes, at det er et foreløbigt tal, idet supplementsperioden endnu ikke er afsluttet, så der vil være betalinger, der endnu ikke er bogført og derfor ikke fremgår af denne sammentælling. De endelige tal for 2012 vil først fremgå i marts 2013.

Sygehusene i Region Sjælland havde indtægter fra tolkegebyret på 48.900 kr. i perioden 1. juni - 31. december 2011 (disse indtægter er ikke medtaget i sidste år indsendte oplysninger til Ministeriet vedr. tolkeudgifter for 2011).

Primær området havde indtægter for 31.200 kr. fra tolkegebyret (disse indtægter er ikke medtaget i de tidligere oplyste udgifter for 2011).

Alle tal er uden moms:

År	2010	2011	2012
Aalborg Sygehus	1.092.562,08	1.228.442,67	1.198.868,16
Sygehus Himmerland	26.797,83	14.433,56	22.340,32
Sygehus Vendsyssel	391.419,27	340.567,97	480.389,72
Sygehus Thy-Mors	69.026,06	96.166,83	91.694,37
Psykiatrien i Region Nordjylland	204.156,76	218.886,26	164.954,62
Total	1.783.962,00	1.898.497,29	1.958.247,19

Praksis	2010	2011	2012
Honorar til tolke – bureau (hos almen læger)	1.841.858,41	1.751.221,09	2.172.996,81
Honorar til tolke – bureau (hos speciallæger)	418.053,02	360.347,40	483.251,84
Total	2.259.911,43	2.111.568,49	2.656.248,65

For både sygehusene og Primær Sundhed gælder, at der kan være yderligere udgifter til tolkning fra december måned 2012 som ikke fremgår af disse tal, da disse tolkninger endnu ikke er faktureret og bogført.

Indtægter fra tolkegebyr i perioden 1. juni 2011 til 31. december 2011:

Sygehus: 10.350 kr.

Primær Sundhed: 49.350 kr.

I sidste års indsendt oplysninger til Ministeriet vedr. tolkeudgifter for 2011, er udelukkende udgifter, dvs. at indtægterne fra tolkegebyr ikke er medregnet.

Region Midtjylland

Alle tal er uden moms:

Sygehuse	uden moms			Indtægter fra tolkegebyr
	2010	2011	2012	
Aarhus Universitetshospital	2.675.669	2.288.407	2.816.296	10.200
Regionshospitalet Horsens	792.524	758.447	882.904	19.650
Regionshospitalet Randers	487.440	494.455	618.954	6.900
Hospitalsenhed Midt	1.400.656	1.469.559	1.331.532	19.620
Hospitalsenhed Vest	1.586.161	1.012.271	1.413.345	16.950
Psykiatrien i Region Midtjylland (behandlingspsykiatrien)	2.393.167	2.380.746	3.347.247	2.550
I alt sygehuse	9.335.617	8.403.886	10.410.278	75.870

I alt samlet for sygehusene de tre år	
Udgifter	28.149.780
Indtægter fra tolkegebyr	75.870

Udgifter til tolkning hos almen praktiserende læger og praktiserende speciallæger (praksissektoren)

	uden moms			Indtægter fra tolkegebyr
	2010	2011	2012	
Praksissektoren (udgift til tolkebureau)	10.877.767	10.765.133	10.710.376	251.600

I alt samlet for praksissektoren de tre år	
Udgifter	32.353.276
Indtægter fra tolkegebyr	251.600

Hvis man sammenligner ovenstående tal vedr. Region Midtjylland, med de tal som tidligere er udtrukket og opgjort for tolkning i 2011 og sidste år indsendt til ministeriet, vil man se at der er en forskel. Forskellen skyldes i høj grad, at ovenstående tal er uden moms, og at tallene udtrukket til opgørelsen vedr. tolkeudgifter 2011, blev udtrukket forskelligt på sygehusene, således at nogle indberettede tal med moms og nogen uden moms.

Tallene er uden moms

uden moms	2010	2011	2012
Hospitaler	9.335.221,74	10.007.734,93	8.869.328,85
Psykiatri	1.177.856,51	1.371.291,89	1.915.387,54
Praksis (udgifter til tokebureau)	15.346.344,00	10.746.187,20	7.650.023,20
	25.859.422,25	22.125.214,02	18.434.739,58

OBS. Der tages forbehold for endnu ej modtagne fakturaer for 2012.
Regnskabet er endnu ej afsluttet.

Den samlede indtægt for sygehusene (somatik og psykiatri) er på kr. 40.000
(for perioden 1. juni 2011 til den 31. december 2011).

Det tilsvarende tal for praksisområdet er kr. 403.000.

Regionernes udgifter til ydeshonorar (i forbindelse med rekvirering af tolk) på almen læge – samt speciallægeområdet

Side 7

Nedenstående viser regionernes udgifter til ydeshonorari praksissektoren (henholdsvis til speciallæger samt almen lægegerning).

Tallene er uden moms:

Speciallæger - ydelse 2161 og 2261 (udgifter)

	2010	2011	2012
Total	kr. 9.944.254	kr. 8.309.501	kr. 7.720.527
81 - Region Nordjylland	kr. 145.675	kr. 137.031	kr. 154.302
82 - Region Midtjylland	kr. 976.142	kr. 892.329	kr. 860.335
83 - Region Syddanmark	kr. 1.778.591	kr. 1.470.294	kr. 1.245.886
84 - Region Hovedstaden	kr. 5.058.321	kr. 4.188.732	kr. 4.045.804
85 - Region Sjælland	kr. 1.985.525	kr. 1.621.115	kr. 1.414.200

Almen lægegerning - ydelse 2161 (udgifter)

	2010	2011	2012
Total	kr. 8.956.714	kr. 7.147.232	kr. 6.904.188
81 - Region Nordjylland	kr. 459.921	kr. 412.064	kr. 456.751
82 - Region Midtjylland	kr. 1.827.838	kr. 1.546.246	kr. 1.510.482
83 - Region Syddanmark	kr. 2.295.932	kr. 1.998.352	kr. 1.878.535
84 - Region Hovedstaden	kr. 2.860.797	kr. 2.080.634	kr. 2.036.580
85 - Region Sjælland	kr. 1.512.226	kr. 1.109.936	kr. 1.021.840

Venlig hilsen

Birgitte Bidstrup